

Image not found

<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/all/themes/business/logo.png>

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > BIETRIS DE ROMAN > EDIZIONE > Na Maria, pretz e fina valors

Na Maria, pretz e fina valors

- letto 205 volte

Tradizione manoscritta

- letto 149 volte

CANZONIERE T

- letto 137 volte

Riproduzione fotografica

T [Paris : Bibliothèque nationale de France, Fr. 15211] 208 v [1]

image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/N%20amaria%20pretz.jpeg&itok=-zPBN-JQ



- letto 112 volte

Edizione diplomatica

[208 v]

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/prime%20due%20righe%20prima%20lassa.PNG&itok=xqEUeRTI

nabietris deroman.
N amaria pretz elafine ualors. (et)lgioi (et)lsen
(et)lafina
beautatz .elacuglir elpretz (et)lasonors. elgint

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/seconde%20due%20righe%20prima%20lassa.PNG&itok=8iNps02Y

parlar elauinen solas . eladoz cara elagaia acu
ndanza . elducz esgart elamoros seblan. coson

Image not found
https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/ultime%20righe%20lassa%201_prima%20lassa%202.PNG&itok=XI7DlwiW

enuos don non auetz egansa . mefan traire u as uos siscor truan . P(er) queuos prec siuos platz cofina mors . egausim
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lassa%202_righe%202%20e%203.PNG&itok=JtgpZZEg
ent (et)doutz umilitatz .mepuosca far abuos tan de so cors . qe midonetz bella dopna siuos p
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lassa%202_ultime%203%20righe.PNG&itok=czWyaX7_
latz . sodonplus ai dauver gioi speranza . (et)car enuos ai mon cor emon talen . ep(er)uos ai tutsocai dalegransa . ep(er)uos uauc mantas ues sospiran.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lassa%203_1.PNG&itok=_G5a24Qy
E car beutas eualor uos enansa . sobratutas cu na nouos [..]os denan. uos prec seus plas p(er)so queuos es onransa . cononametz entendidor truano.
Image not found https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/330_px/public/lassa%204_1.PNG&itok=xXbAcgBq
B lla do(m)pna cui pretz egioi enanza . egient par lar auos mes coblas man . car euos os gaessa (et) alegransa . (et)tut loben com edona deman .

- letto 137 volte

Edizione diplomatico-interpretativa

	I
nabietris deroman. N amaria pretz elafina ualors. (et)lgioi (et)lsen (et)lafina beautatz .elacuglir elpretz (et)lasonors. elgint parlar elauinen solas . eladoz cara elagaia acu ndanza . elducz esgart elamoros seblan. coson enuos don non auetz egansa . mefan traire u as uos siscor truan .	Na Bietris de Roman Na Maria, pretz e la fina valors et l gioi et l sen et la fina beautatz e l'acuglir et el pretz et las onors e l gint parlar e l'avinen solas e la doz cara e la gaia acundanza e l ducz esgart e l'amoros seblan co son en vos, don non avetz elegansa, me fan traire vas vos sis cor truan.

	II
P (er) queos prec siuos platz cofina mors . egausim ent (et)doutz umilitatz .mepuosca far abuos tan de so cors . qe midonetz bella dopna siuos p latz . sodonplus ai dauer gioi esperansa . (et)car enuos ai mon cor emon talen . ep(er)uos ai tutsocai dalegransa . ep(er)uos uauc mantas ues sospiran.	Per qe vos prec, si vos platz, co fin'amors e gausiment et doutz umilitatz me puosca far ab vos tan de socors, qe mi donetz, bella dopna, si vos platz, so don plus ai d'aver gioi esperansa, et car en vos ai mon cor e mon talen e per vos ai tut so c'ai d'alegransa e per vos vauc mantas ves sospiran.
	III
E car beutas eualor uos enansa . sobratutas cu na nouos [..]os denan. uos prec seus plas p(er)so queos es onransa . cononametz entendidor truano.	E car beutas e valor vos enansa sobra tutas, c'una no vos [..]os denan, vos prec, se vos plas, per so qe vos es onransa, co non ametz entendidor truano.
	IV
B lla do(m)pna cui pretz egioi enanza . egient par lar auos mes coblas man . car euos es gaessa (et) alegransa . (et)tut loben com edona deman .	Bella dompna cui pret e gioi enanza, e gient parlar a vos mes coblas man, car e vos es gaessa et alegransa et tut lo ben c'om e dona deman.

- letto 112 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/na-maria-pretz-e-fina-valors>

Links:

[1] <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b6000798t/f428.item.r=Fran%C3%A7ais+15211>